Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **37 (1990)**

Heft 5

PDF erstellt am: **13.09.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

**Une partie de l'assemblée durant les débats.**

**Enfin, la dégustation d'un apéritif bienvenue.**

Le préfet de la ville de Bienne a évoqué un historique de la ville et de ses habitants à l'occasion d'un sympathique apéritif offert par la Municipalité et servi par le caviste en personne entouré de gentes dames en costume folklorique.
Au terme d'un succulent repas, servi au restaurant de l'Union, l'assemblée s'est déplacée à Macolin pour une visite de l'Ecole suisse de sport (ESSM).
Sous la conduite sympathique et compétente de M. Yves Jeannotat, les participants ont pu se familiariser avec l'organisation et les installations du plus important centre sportif de Suisse. Institution d'Etat, l'ESSM dépend du Département de l'Intérieur. Elle compte trois grands secteurs consacrés le premier à l'enseignement, le deuxième à l'administration et le troisième à la recherche. Macolin offre aux athlètes de haut niveau la possibilité de se préparer en toute quiétude et dans les meilleurs conditions aux grands rendez-vous de la compétition. L'ESSM est également un important centre de rencontre et d'étude. La plupart des splendides installations extérieures sont largement ouvertes au public. Nous ne manqueront pas de signaler au passage que notre guide M. Jeannotat, dont nous avons beaucoup apprécié la gentillesse et la disponibilité, est le rédacteur de *Macolin*, la revue spécialisée de l'Ecole suisse de sport. Sportif accompli, M. Jeannotat a participé 25 fois à la course Morat–Fribourg et l'a remporté deux fois.
Nous adressons pour conclure nos très vifs remerciements et notre reconnaissance à notre ami Albert Messerli, ainsi qu'à la Protection civile de Bienne, pour l'excellente organisation de cette belle journée.

En 1991, l'assemblée générale de notre association aura lieu le 16 mars au nouveau centre cantonal d'instruction du canton du Valais, à Grône. ▲

**Die Verantwortung für die Umwelt ist grenzüberschreitend – wir sind es auch**

Als Chemieunternehmen, das in über 60 Ländern tätig ist und weltweit rund 90 000 Mitarbeiter beschäftigt, haben wir eine grosse Verantwortung. Die Verantwortung nämlich, alles in unseren Kräften Stehende dafür zu tun – oder eben vieles nicht zu tun –, dass die Umwelt lebenswert bleibt. Deshalb sind Sicherheit und Umweltschutz seit Anfang der 70er Jahre fester Bestandteil unserer weltweit gültigen Unternehmenspolitik und haben eine ebenso grosse Bedeutung wie die traditionellen Schwerpunkte Forschung, Produktion und Verkauf.

Ciba-Geigy erforscht und entwickelt Spezialitäten für viele verschiedene Bereiche: Farbstoffe und Chemikalien – Heilmittel – Produkte für die Landwirtschaft – Kunststoffe – Additive – Pigmente – Elektronische Systeme – Kontaktlinsen und Linsenpflegemittel.

CIBA–GEIGY

H3